

禮樂集

吳天福·張田昌·江文也·黃景賢·蔡詩亞
徐錦堯·梁雅明·劉志明·鄧思恩

8

天主教香港教區聖樂委員會編輯·香港公教真理學會出版



目錄

歌曲.....	1-51
江文也及其彌撒曲介紹.....	52-54
禮樂集 (1-8) 聖樂作品目錄.....	55-60
禮樂集 (1-8) 聖樂作曲者目錄.....	61-64
禮樂集 (1-8) 聖樂編曲者目錄.....	65
凡例.....	65

聖誕之歌

吳天福 1996

歌曲

首數	歌名	作曲者	創作年份	備註	頁數
1	聖誕之歌	吳天福	1996		1-3
2	朝拜聖嬰			詞: 龔廣權1996 編: 蔡詩亞1996	4-5
3	花地瑪聖母歌			頌恩237首 編: 鄧思恩1996	6-7
4	花地瑪聖母頌	張田昌	1989	編: 蔡詩亞1996	8-9
5	垂憐頌(第一彌撒曲)	江文也	1948	歌詞修訂1996	10-12
6	歡呼頌(第一彌撒曲)	江文也	1948	歌詞修訂1996	13-15
7	羔羊頌(第一彌撒曲)	江文也	1948	歌詞修訂1996	16-17
8	垂憐頌	黃景賢	1968	整理: 蔡詩亞1996 * 二聲部	18
9	歡呼頌	黃景賢	1968	整理: 蔡詩亞1996 * 二聲部	19
10	羔羊頌	黃景賢	1968	整理: 蔡詩亞1996 * 二聲部	20
11	垂憐(第一式)	蔡詩亞	1994	* 四聲部合唱	21
12	垂憐(第二式)	蔡詩亞	1994	* 二聲部	22
13	傳播福音者	蔡詩亞	1996	羅10:5b	23
14	聽我禱聲	徐錦堯	1978	編: 蔡詩亞1996	24
15	救恩之杯	蔡詩亞	1996		24
16	讚頌詞	蔡詩亞	1994	附 Amen	25
17	天主經引言及附禱文(一)	蔡詩亞	1996	天主經(頌恩28首) 天下萬國(頌恩68首)	26
18	天主經引言及附禱文(二)	蔡詩亞	1996	天主經(頌恩29首) 天下萬國(頌恩69首)	27
19	聖體聖血歌			心頌537首 詞: 江克滿1980 編: 陳永華1986	28-29
20	上主的道路	梁雅明	1989	詠25:4-9 編: 蔡詩亞1996	30-31
21	虔誠的依恃	劉志明	1996	詠26:1、4、7	32-35
22	上主是我的光明	梁雅明	1989	詠27:1、4、13-14 編: 蔡詩亞1996	36-37
23	求主拯救	劉志明	1995	詠80:2、4、16、18-19	38-41
24	不要心硬	梁雅明	1989	詠95:1-2、6-9 編: 蔡詩亞1996	42-43
25	讚美全知的天主	吳天福	1983	羅11:33-36 1996(修)	44-45
26	謝主曲	鄧思恩	1996		46-51

Allegretto

- 聖誕之歌：
1. 適用作聖誕期禮儀之進台詠、預備禮品、領主詠、領主後詠、禮成詠
 2. 聖誕期間“重句”可配以手鈴或其他樂器
 3. “重句”可作答唱句
 4. 可由領唱員、小組或歌詠團領唱“詩節”(可只詠唱第一部或第一及第二部或三部合唱)
 5. 請用原譜作伴奏。

mf Al - le, al - le, al - le, al - le - lu - ia. (重句) *f* *D.C.*

19 Al - le, al - le, al - le, Al - le - lu - ia. *D.C.*

mf *f*

19 *ped.*

mp *p* *mf*

2. 聖言成了血肉，居住在我們中

24

mp *p* *mf*

24

f 間。 Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. (重句) *f* *D.C.*

28 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. *D.C.*

f *f*

28 *ped.*

p *mf*

3. 天主聖子降生成人，使我們沐浴在神光之

34

p *mf*

34

f cresc.

中。 Al - le, al - le - lu - ia. Al - le, al - le, al - le - lu - ia.

40

cresc. *f*

40

Moderato *ff* *cresc.* *rit.* *ped.*

f 天主在天受光榮，主愛的人在世享平安。

47 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

f *ff* *cresc.* *rit.*

47 *ped.*

朝拜聖嬰

詞：龔廣權 1996

編：蔡詩亞 1996

Moderato

(重句) 朝 拜 叩 首 至 誠 至 敬， 仁 慈 救 主 可 愛 聖 嬰。

求 賜 世 間 主 名 見 聖， 人 人 活 在 世 常 安 寧。 寧。

1. 事 因 凱 撒 大 帝 執 政， 治 世 發 出 惡 諭 令，
 2. 夜 深 郊 野 救 主 誕 誕， 慈 母 襁 褓 置 洞 穴，
 3. 幸 得 天 使 報 喜 訊， 純 樸 野 郊 守 夜 牧 人，
 4. 異 星 光 燦 導 引 訪 客， 別 了 故 鄉 子 往 朝 覲，
 5. 若 瑟 不 怕 路 遠 崎 嶇， 爲 救 母 子 趁 夜 遁 藏，
 6. 萬 軍 天 主 降 苦 世， 自 作 犧 牲 救 贖 萬 民，

1. 實 施 普 世 戶 口 登 記， 二 聖 也 須 趕 路 程。
 2. 萬 千 天 使 頌 讚 歌 唱， 贖 世 救 主 已 來 臨。
 3. 立 刻 高 興 地 往 參 拜， 奉 獻 愛 心 作 順 民。
 4. 暴 君 驚 怕 暗 偵 探， 爲 把 聖 嬰 殺 戮 除。
 5. 避 開 魔 爪 免 災 劫， 萬 世 至 尊 生 要 逃 亡。
 6. 內 心 謹 記 主 深 恩， 立 志 此 生 永 效 勤。

29 July 1996

朝拜聖嬰：1. 適用於聖誕期間進台詠、領主詠、領主後詠、禮成詠、祈禱聚會等
 2. 第一至三節內容取材自路2:1-18；第四至五節取材自瑪2:1-15
 3. 可二部合唱或只齊唱高聲部。

花地瑪聖母歌

編：鄧思恩 1996

Pietoso

1. 天主母世人母, 童貞聖瑪利亞, 慈祥的曾顯現, 於葡國花
3. 好聖母囑世人, 悔罪祈禱虔誠, 仁慈主必回顧, 寬恕罪賜

1

1. 地瑪。萬福、萬福、萬福瑪利亞。萬福、萬
2. 洪恩。萬福、萬福、萬福瑪利亞。萬福、萬

9

9

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

1. 福、萬福瑪利亞。萬亞。福、萬福、萬
2. 瑪利亞慈母心, 多
4. 我 天上仁慈母, 童

15

15

21 2. 麼憐愛世人, 酷戰中轉求主, 提早賞賜和平。萬
4. 貞聖瑪利亞, 請垂手急援助, 災難遍地中華。萬

21

21

(arr.) July 1996 Macau

- 花地瑪聖母歌：
1. 適用於敬禮聖母時選用：如玫瑰經、聖母像遊行、感恩祭禮成詠
 2. 可只齊唱高聲部
 3. 原調及詞取自頌恩第237首
 4. 每年敬禮“花地瑪聖母”慶日為十月十三日 (1917)

花地瑪聖母頌

詞曲：張田昌 1989
編：蔡詩亞 1996

Moderato

花地瑪在葡萄牙，古村純樸牧人家，羨慕三童
真有福，恭迎母后耀光華。之後兩童先去世，只餘修女
名路濟，世界若寄意安寧，悔過犧牲、念玫瑰。

rit.

a tempo
榮福！榮福！細小花地瑪，主母
a tempo
六臨滿光華，贏得信眾心歡欣。高唱
萬福瑪利亞、萬福瑪利亞。
萬福瑪利亞，萬福、萬福瑪利亞。

rit.

花地瑪聖母頌：1. 適用於敬禮聖母時選用：如玫瑰經、聖母像遊行、感恩祭禮成詠
2. 可只齊唱高聲部
3. 每年敬禮“花地瑪聖母”慶日為十月十三日 (1917)

14 Jan. 1989 HK
(arr.) 23 July 1996

垂憐頌

江文也 (1910-1983)

Andante tranquillo pietoso

1

sotto voce p

上 主! 求 祢 垂

5

憐。 上 主! 求 祢 垂 憐。

9

mf p

上 主! 求 祢 垂 憐。 基 督!

13

求 祢 垂 憐。 基 督! 求 祢 垂

17

p mf

憐。 基 督! 求 祢 垂 憐。

21

f p

上 主! 求 祢 垂 憐。 上 主!

歡呼頌

江文也 (1910-1983)

求 祢 垂 憐。 上 主!

p *mf*

25

上 主! 求 祢 垂 憐。

f *rit.* *dim.*

29

1948 Beijing (Opus 45, No.1)

Largo molto maestoso

聖、 聖、 聖

f

ff *f* *quasi campane*

1

上 主 萬 有 的 天 主，

f

6

祢 的 光 榮 充 滿 天

mf

11

© 1996 Studium Biblicum OFM, Hong Kong
Used by permission (Catholic Diocese of HK)

地、充滿天地。 Ho - san - na 於

16

至高之天， Ho - san - na 於至高之

21

Andante molto tranquillo

天。 因

26

主名而來的，當受讚美。

31

Poco grandioso

Ho - san - na 於至高之天， Ho - san - na 於至高之天，

36

Ho - san - na 於至高之天， Ho - san - na 於至高之天。

42

1948 Beijing (Opus 45, No. 4)

HOSANNA：是阿拉美文的音譯，意謂「求你救助」（詠118:25）是百姓向上主或君王所用的呼喊詞（撒下14:4）。而在以色列的文學上漸漸將此詞變成一句經文或歡呼詞。當耶穌榮進耶路撒冷時，民衆使用了這句話來向祂表示衷心歡迎（瑪 21:9-15）。

羔羊頌

江文也 (1910-1983)

Andante sostenuto pietoso

1

p

除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊，

p

7

mf *p*

求 祢 垂 憐、 垂 憐 我 們。 除 免

mf *p*

12

mp *mf* *f*

世 罪 的 天 主 羔 羊， 求 祢 垂 憐、

mp *mf* *f*

Detailed description: This system contains the first three systems of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is 'Andante sostenuto pietoso'. The key signature has one sharp (F#). The first system starts at measure 1. The piano part includes dynamic markings *p* and *mf*. The vocal part includes dynamic markings *p*, *mf*, and *p*. The lyrics are in Chinese. There are rehearsal marks 'Red.' and 'Man.' at measures 1, 7, and 12.

17

mf *p* *mf*

垂 憐 我 們。 除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊，

mf *p* *mf*

23

p dolce *poco rit.*

求 祢 賜 給 我 們 平 安。

p dolce *poco rit.*

Detailed description: This system contains the fourth and fifth systems of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is 'Andante sostenuto pietoso'. The key signature has one sharp (F#). The fourth system starts at measure 17. The piano part includes dynamic markings *mf*, *p*, and *mf*. The vocal part includes dynamic markings *mf*, *p*, and *mf*. The lyrics are in Chinese. There are rehearsal marks 'Red.' and 'Man.' at measures 17 and 23. The fifth system starts at measure 23. The piano part includes dynamic markings *p dolce* and *poco rit.*. The vocal part includes dynamic markings *p dolce* and *poco rit.*.

1948 Beijing (Opus 45, No. 5)

垂憐頌

曲：黃景賢 1968
整理：蔡詩亞 1996

Andante

1 上主、上主！求 祢 垂 憐。上 主、上 主！求 祢 垂

9 憐。上 主、上 主！求 祢 垂 憐。基 督！求 祢 垂 憐。基 督！

19 求 祢 垂 憐。基 督！求 祢；基 督！求 祢；基 督！求 祢 垂 憐。

歡呼頌

曲：黃景賢 1968
整理：蔡詩亞 1996

Moderato

1 聖、聖、聖 上主萬有的 主，祢的光榮 充滿天地，

7 cresc. 歡 呼 之 聲，響 徹 雲 霄。奉 主 名 而 來 的，當 受
7 *Man.*

12 讚 美。歡 呼 之 聲，響 徹 雲 霄，歡 呼 之 聲，響 徹 雲 霄。

羔羊頌

曲：黃景賢 1968

整理：蔡詩亞 1996

Andante

1 除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。除免

6 世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。除免

10 世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。

垂憐

(第一式)

(四聲部合唱)

蔡詩亞 1994

Pietoso

耶穌基督、耶穌基督，求祢垂憐。

耶穌基督、耶穌基督，求祢垂憐。

耶穌基督，求祢垂憐。

耶穌基督基督，求祢垂憐。

垂憐：1. 適用於悔罪禮儀中作“答句”或祈禱聚會中作“重覆短誦”

2. 可齊唱任何一部作“答句。”（按詠唱者能力而選擇）

3. 可詠唱任何一部作“重覆短誦”（按詠唱者能力而選擇）

4. 在“重覆短誦”情況下，可逐次加入不同聲部。

11 July 1994

垂憐

(第二式)

(二聲部合唱)

蔡詩亞 1994

Pietoso

耶穌基督、耶穌基督，求祢垂憐。

f *p* *rit.*

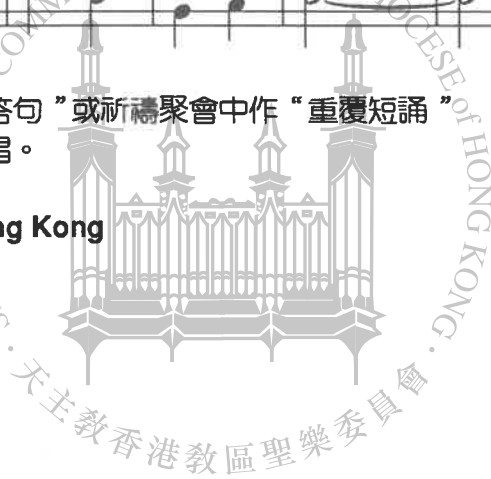
f *p* *rit.*

Red.

垂憐：1. 適用於悔罪禮儀中作“答句”或祈禱聚會中作“重覆短誦”
2. 可齊唱高聲部或二部合唱。

11 July 1994

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong



傳播福音者

(羅 10:5b)

蔡詩亞 1996

Maestoso

(群眾) 傳播福音者的腳步是多麼的美麗、是多麼的美麗。

(歌詠團) 傳播福音者的腳步是多麼的美麗、是多麼的美麗。

rit.

Red.

傳播福音者：適用作“答唱句”或在祈禱聚會中作“重覆短誦”。

19 Aug. 1996

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong



聽我禱聲

曲：徐錦堯 1978
編：蔡詩亞 1996

Moderato

天主！聽我禱聲。天主！我等仰望。

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

救恩之杯

蔡詩亞 1996

Gioviale

(眾) 我們舉起救恩之杯來歌頌主： Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
(歌詠團) 我們舉起救恩之杯來歌頌主： Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

救恩之杯：適用作“答唱句”或在祈禱聚會中作“重覆短誦”。

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

19 Aug. 1996

讚頌詞

蔡詩亞 1994

Maestoso

(主禮) 全能的 天 父，願 一 切 崇 敬 和 榮 耀，藉 著

基 督，偕 同 基 督，在 基 督 內，並 在

聖 神 的 團 結 中，都 歸 於 祢 直 到 永 遠。

Allegro deciso

A - men, A - men, al - le - lu - ia. A - men, A - men, al - le - lu - ia.
(眾) A - men, al - le - lu - ia. A - men, al - le - lu - ia.
A - men, A - men, A - men, al - le - lu - ia. A - men, A - men, al - le - lu - ia.

讚頌詞：1. “眾”部份可參閱禮樂集(4)第14及15頁
2. 四旬期及聖週禮儀中，以詠唱 Amen 代替 Alleluia
3. 可齊唱第一部，或第一及第二部或三部合唱。

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

天主經引言及附禱文(一)

蔡詩亞 1996

Recitativo

(主禮) 我們既遵從救主的訓示, 又承受祂的教導, 才敢說(唱):

直接詠唱天主經(頌恩28首) 劉榮耀作曲(不用導奏)

天主經結尾.....

Recitativo

惡。(主禮) 上主! 我們期待著永生的幸福和救主耶穌的來臨,

Red.-----

求祢從一切災禍中拯救我們; 恩賜我們今世平安, 使我們仰賴祢的仁慈,

Maestoso

永久脫免罪惡, 並在一切困擾中獲得安全。(眾) 天下萬.....

cresc.

“天下萬國”採用頌恩68首

11 Aug. 1996

天主經引言及附禱文(二)

蔡詩亞 1996

Recitativo

(主禮) 我們既遵從救主的訓示, 又承受祂的教導, 才敢說(唱):

直接詠唱天主經(頌恩29首) 林樂培作曲(省略前奏)

天主經結尾.....

Recitativo

凶惡。(主禮) 上主! 我們期待著永生的幸福和救主耶穌的來臨,

Red.-----

求祢從一切災禍中拯救我們; 恩賜我們今世平安, 使我們仰賴祢的仁慈,

Maestoso

永久脫免罪惡, 並在一切困擾中獲得安全。(眾) 天下萬國.....

“天下萬國”採用頌恩69首

11 Aug. 1996

聖體聖血歌

詞：江克滿 1980

編：陳永華 1986

Schietezza



(重句) 耶穌我主基督！ 至聖聖體的恩賜，我眾張開心
督！ 聖血之杯已分賜，謙虛的心洗



1



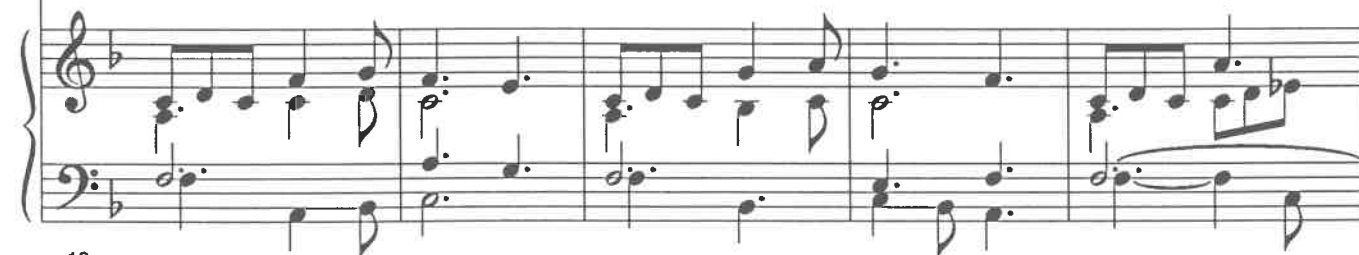
扉， 情盡飽享豐盛。 耶穌我主基督
滌， 渡引永生彼岸。



6



1. 藤上盈串的佳果，田裡垂莖的麥穗，毫未吝嗇它的
2. 「我對人愛已至極，原是慈父的旨意，以死亡攫取



12

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong



1. 甘美，捐出化作餅酒。 同樣基督耶穌，
2. 生命，亞當子孫分沾。 願你知恩圖還，



17



1. 殺身捨己成仁，被釘十字聖架，掙取世人救恩。(重句)
2. 展開歡笑容顏，迎納我到你心，使你我契合不分。(重句)



22

上主的道路

(詠 25:4-9)

曲：梁雅明 1989

編：蔡詩亞 1996

Moderato

(重句) 上主! 請將祢的道路, 指示給我。
上主! 請將祢的道路, 指示給我。

1

Meditativo

1. 上主! 請將祢的道路指示給我, 教導我履行祢的道路,
引我進入真理之路; 我終日仰望祢, 因為祢是我的救主。(重句)

7

9

2. 上主! 請謹記祢的仁慈, 自古以來祢慈悲為懷,

但願祢慈愛寬厚, 永遠垂念我。(重句)

14

3. 因為, 上主溫良而公正, 常領迷途的人回歸正路,

16

引導謙卑的人履行正義, 教導善良的人踏上正途。(重句)

18

2 Nov. 1989
arr. 29 June 1996

上主的道路：1. 適用於答唱詠或祈禱聚會中

2. “重句”可作答唱句或“短誦”而重覆詠唱
(可只詠唱高聲部作齊唱或二部合唱)

3. 伴奏者可選擇以詩節的主旋律輕伴隨領唱者，以收默想之效果。

虔誠的依恃

(詠 26:1、4、7)

劉志明 1996

Moderato

上主、祢是我的光明、我的救援。

上主、祢是我的光明、我的救援，

1 上主、祢是我的光明、我的救援，

我還畏懼何人。上主、上主

我還畏懼何人。上主、上主

6 我還畏懼何人。上主、上主

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

是我生命的保障，我尚害怕、我尚害怕何

是我生命的保障，我尚害怕

11 我尚害怕何

人。我只向上主請求一事，願我

何人。我只向上主請求一事，願我

16 人。我只向上主請求一事，願我

一生一世住在上主的聖殿裡，凝視上主的美善、

一生一世住在上主的聖殿裡，凝視上主的美善、

21

21

參拜上主的聖殿。上主，求祢俯聽我的呼號。

參拜上主的聖殿。上主，求祢俯聽我的呼號。

26

上主，求祢俯聽我的呼號。

26

上主、上主，求祢憐憫我、垂允我。

上主、上主，求祢憐憫我、垂允我。

31

求祢憐憫我、垂允我。

31

5 April 1996 Taipei

- 虔誠的依恃：1. 適用於答唱詠、領主後詠、祈禱聚會中
 2. 可只詠唱第一聲部或三部合唱
 3. 可以國語詠唱。

上主是我的光明

(詠 27:1、4、13-14)

曲：梁雅明 1989

編：蔡詩亞 1996

Moderato

1 (重句) 上主是我的光明、我的救援。援。

Meditativo

12 1. 上主是我的光明、我的救援，我還畏懼何人？

14 上主是我生命的保障，我還害怕何人？

14

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

16 2. 我只向上主請求一事，願我一生一世住在上主的殿裡，

18 親嘗上主的甘飴，欣賞上主的聖殿。(重句)

20 3. 我深信在這人世間，必能見到上主的美善，

22 要鼓起勇氣期待上主，要振作精神等候上主。(重句)

22 上主是我的光明：1. 適用於答唱詠、領主後詠及祈禱聚會
25 Oct. 1989
arr. 8 June 1996

2. “重句”可用作答唱句(可二部合唱)
3. 伴奏者可選擇以詩節的主旋律輕伴隨領唱者，以收默想之效果。
4. 由領唱員先領唱“重句”，會眾回應“重句”，再由領唱員領唱詩節
5. 可由小組或歌詠團取代領唱員之領唱職務。

求主拯救

(詠80:2、4、16、18-19)

劉志明 1995

Moderato

1 (重句) 上 主、 請 彰 顯 祢 的 威 能 來 拯 救 我 們。

Maestoso

5 (領) 以 色 列 的 牧 者， 請 留 心 細 聽；

13 坐 在 革 魯 賓 之 上 者， 請 祢 大 顯 光 榮；

13

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

21 請 彰 顯 祢 的 威 能， 來 拯 救 我 們。 (重句) D.C.

21

Moderato

29 (領) 萬 有 的 天 主， 求 祢 回 顧， 從 高 天

29

34 求 祢 保 護 垂 顧 這 葡 萄 樹。 求 祢、 求 祢 保 護

34

39 祢 栽種的 園圃， 照顧祢 培育的小 樹。(重句) D.C.

39 D.C.

45 (領) 願 祢 的 手 扶 持 我 們， 幫 助 祢 親 自

45

51 堅 固 的 子 民。 從 此 我 們 不 再 背 離 祢， 不 再 背 離

51

56 祢， 讓 我 們 生 存， 好 能 呼 求 祢 的 聖 名。(重句) D.C.

56 D.C.

1 August 1995

- 求主拯救：
1. 適用作答唱詠、悔罪禮儀
 2. 先由領唱員領唱“重句”，信眾回應“重句”，然後領唱者領詩節
 3. 可由小組或歌詠團替代領唱員；詩節可詠唱三部或高聲部
 4. “重句”可作答唱句之用
 5. 以國語詠唱為佳。



不要心硬

(詠 95:1-2、6-9)

曲：梁雅明 1989

編：蔡詩亞 1996

Moderato

(重句) 你們 今天要聽從 祂 的聲 音, 不 要 這 樣, 不 要 這 樣 心 硬。

1

Meditativo

1. 請 大家 前 來 向 上 主 歡 呼, 向 拯 救 我 們 的 磐 石 歌 舞,

10

一 齊 到 祂 面 前 感 恩 讚 頌, 向 祂 歌 唱 聖 詩 歡 呼 吟 詠。(重句)

12

2. 請 大 家 前 來 叩 首 致 敬, 向 創 造 我 們 的 天 主 跪 拜,

14

因 為 祂 是 我 們 的 天 主, 我 們 是 祂 牧 養 的 子 民, 是 祂 親 手 領 導 的 羊 群。(重句)

16

3. 你 們 今 天 要 聽 從 祂 的 聲 音, 不 要 像 在 默 黎 巴 那 樣 心 硬, 不 要 像 你 們 的 祖 先,

18

那 天 在 曠 野 中 瑪 撒 地 方, 看 見 了 我 的 工 作, 仍 然 試 探 我, 考 驗 我。(重句)

21

不要心硬：1. 適用於答唱詠、悔罪禮儀

2. “重句”可用作答唱句

3. 伴奏者可選擇以詩節的主旋律輕伴隨領唱者，以收默想之效果。

4. 由領唱員先領唱“重句”，會眾回應“重句”，再由領唱員領唱詩節

5. 可由小組或歌詠團取代領唱員之領唱職務。

11 Nov. 1989
arr. 19 May 1996

讚美全知的天主

(羅 11:33-36)

吳天福 1983 ; 1996 (修)

Moderato

1

mf

天主的富有、

mf

上智和卓見，是多麼不可測！誰能識透祂的動

p

6

mp *mf*

機？誰能了解祂的方法？誰能知道上

mp *mf*

10

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

14

主的心？誰能充任祂的顧問？誰能先施於上主

而指望祂的賞報？只有天主是萬物之所本，萬物之所倚、

18

f *rit.* *Fine*

萬物之所歸。願光榮永遠歸於天主。只主。

f *rit.* *Fine*

23

讚美全知的天主：1. 適用於領主後詠、基督徒聚會前後
 2. 第19至26節可用作“答唱句”或作祈禱聚會中之“重覆短誦”

1983 Oakland

謝主曲

鄧思恩 1996

Moderato

(領) 上主、天主我們讚美祢。
ff 讚美祢至尊天主。
讚美祢至尊天主。

1

5 (眾) 普世萬民欽敬祢，無始無終永恆的聖父。

5

mf 天朝九品天神、高呼不停地稱頌祢。
mf 天朝九品天神、高呼不停地稱頌祢。

6

6

(眾) 聖哉、聖哉、聖哉 皇皇上主、萬軍的天主。
f 聖哉 皇皇上主、天主。
ff

11

11

16 (眾) 上天下地充滿祢的光榮，充滿祢的無窮尊威。

16

mp 聖父、聖父，無限尊威的天主。
mf 聖父、聖父、尊威的天主。
f

18

18

mp
 (眾) 可欽可敬的耶穌、祢的唯一真子。 天主聖神、安慰
 22 天主聖神、
mp
 22
 世人的恩保。 (眾) 基督、祢是榮耀的君王。
 26 安慰世人的恩保。
mf
 基督、祢是聖父的無始無終聖子。
mf
 32 基督、聖父的無始無終聖子。
mf
 32

mp
 36 (眾) 祢為拯救墮落的人類、甘願屈尊就卑 揀選貞女為母。
mf
 祢戰勝了死亡的苦痛， 為信仰祢的人重新開啓
 38 祢戰勝了死亡的苦痛， 為信仰祢的人開啓
mf
 38
 天門。(眾) 求祢大發慈悲，助佑曾以至尊寶血所救贖的子民。
 45
 45

mf
求使普世萬民、列在天朝神聖之中同享榮福。

51 求使普世萬民、列在天朝神聖之中同享榮福。

mf

51

56 (眾) 懇求全能天主、治理我眾萬民奔赴永生天庭。

mp

56 我等每日敬拜祢、每日感謝祢、稱頌祢。

mp

58 我等每日敬拜祢、每日感謝祢、稱頌祢。

mp

58

64 (眾) 求主佑我等，今日免陷罪惡。

64

mf *cresc.*
我主、我們全心仰望祢的仁慈，求祢對我們

mf

65 我主、我們全心仰望祢的仁慈，求祢對

mf *cresc.*

65

廣施恩愛、廣施恩愛、廣施恩愛。

f

71 我們廣施恩愛、廣施恩愛、廣施恩愛。

f

71

78 (眾) 上主、天主我唯一的希望，求祢賜我永遠不受羞辱。

78

Jan. 1996 Macau

- 謝主曲：1. 此曲適宜作謝恩彌撒中之領主後詠（起立詠唱）
2. 如有歌詠團以二部合唱，則（眾）部份由羣衆詠唱（以雙節線為分界）
3. 此曲可只齊唱高聲部

江文也及其彌撒曲介紹

蔡詩亞

江文也原名江文彬，1910年6月11日出生於台灣省、台北縣淡水鎮，祖籍福建永定的客家人，家中兄弟三人、排行第二。由於中日甲午戰爭（馬關條約），清政府割讓台灣，故台灣省自1895年至1945年期間為日本的殖民地。江文也就是這樣在日治時代的台灣省出生，後因其父在家族商務上的需要，自小就全家移居廈門。在廈門期間，江文也曾受過中國傳統私塾教育，直至八歲才進入由日治台灣政府在廈門經營的日文學校旭瀛書院就讀。江文也天生喜愛唱歌，而廈門當地由基督教傳教士所舉辦的「青年會」也就成了他的音樂啟蒙地方；故此可以說，江文也最早接觸的也就是教會歌曲，而第一件樂器會是教堂內的風(鋼琴)。

1923年，在他十三歲時母親逝世，其父就將江文也送赴日本進入長野縣上田中學就讀。由於其兄江文鐘已在日本求學，寄宿於日本的管家中，因而兩兄弟可互相照應；同時他在廈門就讀的是日文小學，故在日本並無語言上的困難。從1923至1929年中學期間，江文也曾接觸過教會團體，而且在精神上（靈性上）也曾接受過一位女牧師的支持與鼓勵。在1947年11月當北平(京)方濟會思高聖經學會初版“聖詠作曲集(第一卷)”時，江文也在該集第151頁、標題為【寫於「聖詠作曲集」(第一卷)完成後】一文，開始就有以下的一段文字：『自從我見了雷永明神父 P. Allegra，同時，「聖詠」也重新提醒了我的意識，在我進中學時，有一位牧師贈我一部「新約」，「新約」的卷末，特別附印「舊約」中的「聖詠」一百五十篇，從此它就成了我愛讀的一本書。』

1929年(19歲)4月，江文也進入東京武藏野高等工業學校修讀電機，在學期間(1930年7月開始)課餘時隨聲樂老師阿部英雄習聲樂。同時，這個時期的江文也已開始到基督教團體參與崇拜。

1929至1932年當他在高等學校期間，除私下跟隨老師學習聲樂外，對於當時被稱為「現代樂派」的德布西(C. Debussy, 1862-1918)、巴爾托克(B. Bartók, 1881-1945)、拉威爾(M. Ravel, 1875-1937)、史塔溫斯基(I. Stravinsky, 1882-1971)等作曲家的作品都非常著迷，而且不斷私下鑽研。故此，現在一般音樂學者都認為江文也是一位自學成功的音樂家。

他在音樂上的成就，除了他天生喜愛歌唱外，環境的造就相信是重要的一環。廈門的孩童期至日本的青少年期，他在教會團體內的崇拜時刻，實在就是他歌唱的機會，這也是他在日本期間首先在聲樂領域上成名的搖籃。1932年(22歲)在高等學校畢業後，江文也隨即參加了一家唱片公司的測聲並且合格。在該年5月，江文也以「江文彬」的本名參加事時新報主辦的日本第一回音樂大賽聲樂組，而且入選；第二年(1933年)又參加同一音樂大賽的聲樂組比賽，也是入選；從此奠定了江文也的聲樂家地位。

之後，由於他對音樂的嚮往，也對「現代學派」的認同，所以覺得創作正就是他的路途。從工科轉至成為聲樂家，並且走向作曲家的路途，實在需要一份勇氣與忍耐。期間他曾短時期跟隨田中規矩及橋本國彦習鋼琴和作曲，也曾私下請教於日本著名音樂家山田耕作(Kosaku Yamada, 1886-1965)。

1934年江文也參加了第三回音樂大賽的作曲組，並且在決賽中得到第二名，他終於實現了當作曲家的心願，同時也為他走向作曲家的路途奠定了基礎。同年12月4日江文也被推薦加入「近代日本作曲家聯盟」並成為正式會員；從此江文也更有機會及義務以會員的身份在作曲的領域上向前邁進。作為音樂家的江文也，雖然在作曲方面已進了首步，但並沒有放棄在作為聲樂家的位置，而是在演唱及創作活動上同步前進，也屢獲好評。

從1934至1937年期間，江文也在日本都有參加每屆的作曲比賽(1935年獲第三名、1936年獲第二名、1937年也是獲第二名)，這不僅使他在日本出名，而且在1936年還以管弦樂曲“台灣舞曲”獲柏林第十一屆奧林匹克國際音樂比賽特別獎而晉身國際樂壇。1938年也以鋼琴曲“斷章小品”榮獲威尼斯第四屆國際音樂節作曲獎。這時期江文也遇上了一位對他影響深刻的俄國鋼琴家及作曲家齊爾品(A. Tcherepnin, 1899-1977)。齊爾品當年在中國及日本提攜青年新進的作曲家，將他們的作品收集並放在他的《齊爾品收藏集》Tcherepnin Collection 內出版，因此江文也的作品有機會在國際音樂領域裡出現(包括巴黎、德國、瑞士、紐約等地)。

1938年4月江文也接受音樂教育家柯政和之邀請，受聘於北平(京)師範大學任作曲教授。從此，江文也回到祖國，放棄他過往在音樂上的得著，開始他發掘中國音樂的「傳統」工作；同時，創造新的要素，再

加上這「傳統」。這正是江文也對音樂的執著，他認為「創作」並非憑空捏造，『而是像往昔的賢人，(他們曾)根據「傳統」而在無意識中創造了新的文化(再)加上「傳統」似的。今天我們也應該創造一些新要素再加上這「傳統」.....。在孔孟時代，我發見中國已經有了它固有的對位法和大管弦樂法的原理時，我覺得心中有所依據，認為這是值得一個音樂家去埋頭苦幹的大事』。無怪乎在1948年解放前，有人邀請江氏一家前往香港時，江文也的答覆是：「我不能離開賦予我創作源泉的北京，祖國音樂素材的挖掘工作(已)永遠佔據著我整個的心田。」

從江文也在日本中學畢業以後至回到北京(1932至38年春)期間，這段時期正是他在音樂旅途上的開始及成名階段，甚至作為日本音樂界代表而在國際樂壇上活動。雖然江文也遷居北京，但從1938至42年間，他的作品仍有在日本樂壇上出現，這正表示江文也在日本的音樂家地位是如何受重視。而在中國境內，當江文也踏足北平時，正是中日交戰期內(1937至1945：八年抗日戰爭)；對於這位出生於台灣、小時在廈門接受日式教育、後在日本完成中學及高等教育，並且在音樂領域上成名於日本及國際樂壇的台籍中國人.....縱然他只是一位徹頭徹尾、正正直直、醉心於音樂藝術的人，他是政治邊沿以外及之外的人，但政治卻來擁抱和單戀他。

為研究中國的古代音樂，江文也特別專注於傳統的祭孔儀式，因為他發現孔子儒家的思想正是中國文化的精粹。他認同『禮記』一書中的(樂記)所記載的：【禮以道其志，樂以和其聲】一用“禮”指導人民的行為，使之規範化；用“音樂”感染人民的情操意志，使之和協一致。【知樂則幾於禮矣，禮樂皆得謂之有德】——個真正懂得音樂的人，同時也講究禮的；只有把“禮”及“樂”都掌握於自身的人，才能被稱為有德者。這正指出江文也認為“「創作」並非憑空捏造”的一個注腳。1939年底，他廢寢忘餐，一氣呵成他已研究五年多的管弦樂曲“孔廟大晟樂章”——作品編號30，這也是自從江文也回到祖國北京後，其中最特色的一份作品；而此樂曲的主旋律，日後亦在他所創作的聖詠第100篇——請萬民尊崇天主(Op.40, No.100)中出現。

1945年9月，八年抗戰終於走向勝利，日本將台灣歸還中國。江文也興奮至極，他通宵達旦將花了多年心血寫成的“孔廟大晟樂章”總譜重新裝訂，並寄給了李宗仁轉呈蔣介石先生，以表示他對自己出身地‘台灣’能回歸祖國懷裡的喜樂，也是對國家的敬意。這份「純真」使江文也自投羅網，看來無風無險的他竟落到鐵窗生涯，他被當時的“國民政府”拘禁在政治犯的監獄裡，十個月後以「不起訴」被釋放。期間他在獄中認識了一位出生於中國，很喜愛中國文化且精通中國兵法的意大利人李安東上尉(Cap. A. Riva)。正因為江文也與李安東的關係，他為天主教創作聖樂亦正式揭開了序幕。

論到江文也創作天主教的中文聖樂，則必須提及雷永明神父(P. Gabriel Maria Allegra, ofm 1907-1976)——屬方濟會會士。由於他一生以聖德和學識服務了教會(現時我們能人手一本的中文聖經，也正是雷神父的生平傑作)，現整個教會團體正期待將雷神父列入聖品的行列。因他與基督的密切聯繫，使我們能對他猶如我們對童貞瑪利亞及天上諸聖加以特殊的尊敬，以彰顯天主的奇恩，並獲我們對他敬禮與仿效。在1945年8月2日，雷神父召集了四位青年的方濟會會士(李士漁、李志先、劉緒堂、李玉堂)，在北平輔仁大學的西煤廠正式成立“思高聖經學會”，開始全力翻譯聖經的工作。

思高聖經學會成立的前後，實在經歷過很多波折，讀者若與此有緣份，可參閱「雷永明神父回憶錄」。另一方面，學會成立後，雖然正遇上中國八年抗日戰爭勝利的時刻，但時局並非那麼安定。天主上智的安排，也非常巧妙，“聖詠集”(The book of Psalms)在學會的仝人合力耕耘下，首先在翌年(1946年)9月15日面世。因中文“聖詠集”的出版、雷永明神父的聖德與遠見及江文也的才智，就在這期間巧妙地相遇。透過雷永明神父的要好朋友李安東上尉(上文提到江文也獄中的朋友)，雷神父與江文也結為摯友友好。在雷神父回憶錄中清楚的記載：『李安東先生給我介紹江文也大師(按：大師(Maestro)指曾受高深音樂訓練，並專職音樂教育工作及創作的專業人士)，我就送給他數星期前出版的中文“聖詠集”。他不是把它閱讀，而是把它吞了下去，好像他感到了一種不可抗拒的衝力，要把以色列民的那些詩篇(Psalms)全部譜成歌曲。我審慎地使他明瞭，我不能保證給他報酬；但他堅持說，當他在獄中認為自己的案子難以解決時，那是他向天主許的願』。由這段回憶錄片斷及【寫於「聖詠作曲集」(第一卷)完成後】：「.....在我進中學時，有一位牧師贈送我一部「新約」，「新約」的卷末特別附印「舊約」中的「聖詠」一百五十篇.....」。江文也與「聖詠」實在有一份緣。雖然他不是教徒，他創作「聖詠」只是他音樂創作事業的一部份，但這「事業」對江文也殊不簡單！

禮樂集 (1-8) 聖樂作品目錄

甲類：彌撒經文曲

從他接受雷神父這份創作「聖詠」的邀請後，據筆者與陳維統神父、李士漁神父及已故劉緒堂神父的訪問交談中得悉，江文也在其後每星期日都前往方濟會的會院聖堂參與該團體的上午九時彌撒，且風雨不改；他不時也參與會士們在星期日下午四時的主日黃昏祈禱(唱拉丁聖詠 Psalms)及在大慶節時帶同夫人及兒子們前往。平常他總是坐在聖堂最後的位置，聆聽著會士們在禮儀中的詠唱(當時是屬梵二前的禮儀，故全部都以教會法定的拉丁文詠唱或誦讀)。據上述三位方濟會思高聖經學會會長輩所提供的，多次當江文也完成一首中文聖樂作品時，總是興緻地在該聖堂內，以他美妙而雄偉的聲線邊彈邊唱的與會士們共賞，並且謙遜地請教他們的意見及感受，這情況也維持了一段相當長的日子(大約一至兩年)。

在這裡不能不提的就是，雖然當時在教會禮儀中不能以拉丁文以外的語言誦念或詠唱經文及歌曲，但雷永明神父仍然鼓勵江文也繼續創作中文聖樂(尤其是彌撒曲)，並且將江文也的中文彌撒曲及聖詠117首(Op.40 No.117)寄往比利時的天主教聯合音樂協會作公開交流。這樣的行動為當時實在是一份大膽的遠見，不過此遠見實在亦成了中國教會日後在中文聖樂創作上的一份鼓勵及基礎(當時雷神父除接受了非教友的中國音樂家江文也外，同期也與另一位非教友的畫家蔣兆和結為友好，而初版的江文也“兒童聖詠歌集”封面正就是蔣先生的傑作)。雷永明神父的胸襟廣闊，造就了江文也的中文聖樂創作，而江文也的回應(縱然江夫人吳韻真女士表示，江文也的「聖詠」創作，只屬於他音樂創作事業的一部份。)，也讓我們看到天主上智的安排是何等奇妙莫測，實屬人算不如天算。正如江文也所謂：『有了某一種才能，而要此才能發揮於某一種工作上時，真需要一個非偶然的偶然，非故事式似的故事！我相信人力之不可測的天意！』。

於1947至48年間，就在雷永明神父的支持及鼓勵下，江文也創作了共64首中文聖樂作品。據上述三位方濟會(李士漁、陳維統及已故劉緒堂)神父兼當事人提供，每星期日，當江文也聆聽會士們唱頌彌撒後，都必定在修會之小客廳內與雷永明神父相聚交談(每次大約半小時至一小時)，這表明他們兩人的交情非淺。

江文也的第一彌撒曲(作品四十五號)

彌撒—感恩祭宴(Eucharistic Celebration)可說是基督徒信仰生活的精華所在—慶祝基督的逾越復活，所以、彌撒曲(Missa)時常都是音樂家們譜曲的對象，甚至是創作靈感的來源。江文也並不例外，由於他感到教會傳統的額我略音樂(Cantus Gregorianus)甚為莊嚴古雅，有感於心，遂決意要以中國古樂的粹來編撰一部中文彌撒曲。雖然當時(1947)與梵二禮儀改革(1965)相距十八年前，此中文彌撒曲實在無法在當時彌撒禮儀中應用，但此作品已足夠表現作者的心思及雷神父的遠見：『如果聖教會將來正式准許中華信友以中文來歌頌上主時，我們一定非常喜歡，因為這些歌曲，是出自一位精通中西音樂的中國天才作曲家(江文也)所編作的。』

礙於禮儀規程的限制(聖禮部絕對禁止信友以本國語言，歌唱一部份彌撒固定的經文)，所以(據劉緒堂及陳維統神父的覆述)當時江文也只在北平(京)輔仁大學的禮堂，曾將此彌撒曲演唱過一次(以國語獨唱)。雖然在‘梵二(1962-1965)’後，教會容納並鼓勵地方教會團體以各自的語文舉行禮儀，但可能由於江文也“彌撒曲”的中文原詞與禮儀改革後的行祭常用禮文式樣稍有距離，故整套彌撒曲也略被忽視了。

其實遠在1947年時，此彌撒曲早已被當時比利時天主教聯合音樂協會的儒廉·汪路斐蒙席(Mgr. Julius van Ruffel)讚賞並譽謂：「……這是一個完全獨創的作品！其樸其質，使人如聽古代俄羅斯的神曲；這位中國作曲家以他崇高敬天的特性，大有超過前人韓德爾(G. F. Händel)的美點……」(見江文也“第一彌撒曲”的序—方濟會思高聖經學會1948年6月13日初版)。

於此，筆者嘗試將這套彌撒曲內“垂憐頌、歡呼頌及羔羊頌”的原曲詞，按現今常用的禮文式樣，並依照原作曲者的曲調旋律氣勢，及參考徐錦堯神父於1966年在香港教區聖神修院對此三首作品所作的曲詞編排，重新作整理；希望這套富“崇高敬天”特性的禮儀聖樂作品，成為敬主的好工具及教會的聖樂寶藏。

這套彌撒曲(本集第10至17頁)適宜以國語詠唱(也可以廣州話)；但請以原譜作伴奏，才能領略其韻味及作品的整體性。其餘的“光榮頌”及“信德頌”，在曲詞整理後，將繼續推出，敬請留意。

(本原文及有關江文也的其他聖樂作品資料，可參閱香港聖神修院神哲學院於本年九月出版的神學年刊。)

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
垂憐頌	林樂培	1982	1·1	* 三聲部(簡易合唱)
垂憐頌	林樂培	1982	1·6	* 齊唱(仿額我略體)
垂憐頌	鄧思恩	1994	4·21	* 二聲部
垂憐頌	劉志明	1969	5·42	1994(修) * 三聲部
垂憐頌	蔡詩亞	1994	6·49	* 二聲部
垂憐頌	蔡詩亞	1988	7·1	附釋義 * 二聲部
垂憐頌	劉榮耀	1968	7·8	* 三聲部
垂憐頌(第一彌撒曲)	江文也	1948	8·10	歌詞修訂 1996
垂憐頌	黃景賢	1968	8·18	整理: 蔡詩亞 1996 * 二聲部
垂憐(第一式)	蔡詩亞	1994	8·21	* 四聲部
垂憐(第二式)	蔡詩亞	1994	8·22	* 二聲部
悔罪禮文	眾唱: 鄧思恩 詩節: 陳永華	1980 1986	2·3	禮文: 胡健挺 1986
光榮頌	劉志明	1994	5·44	* 三聲部
光榮頌	鄧思恩	1995	7·2	* 二聲部
光榮頌	劉榮耀	1968	7·10	* 三聲部
Alleluia	林樂培	1982	1·12	* 四聲部
Alleluia	梁雅明	1991	2·16	* 二聲部
Alleluia	梁雅明	1992	2·17	* 二聲部
Alleluia	鄧思恩	1993	2·22	* 二聲部
Alleluia: 第一式	蔡詩亞	1992	4·8	* 三聲部
第二式	蔡詩亞	1994	4·9	* 二聲部
第三式及詩節	蔡詩亞	1989	4·9	* 四聲部
聽我禱聲	徐錦堯	1978	8·24	編曲: 蔡詩亞 1996
信德頌	劉榮耀	1981	7·17	* 三聲部
感恩經(第三式)	劉志明	1970	3·1	1994(修) 主禮用歌
感恩經(第二式)	林樂培	1994	3·19	主禮用歌
感恩經(第二式)	劉榮耀	1978	3·41	主禮用歌
歡呼頌	林樂培	1982	1·3	* 三聲部(簡易合唱)
歡呼頌	林樂培	1982	1·7	* 齊唱(仿額我略體)
歡呼頌	鄧思恩	1994	4·22	* 二聲部
歡呼頌	劉志明	1969	5·50	1994(修) * 三聲部
歡呼頌(第一彌撒曲)	江文也	1948	8·13	歌詞修訂 1996
歡呼頌	黃景賢	1968	8·19	整理: 蔡詩亞 1996 * 二聲部
歡呼頌	劉榮耀	1968	7·27	* 四聲部

乙類：聖詠及其他聖經章節

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
信德的奧蹟	劉志明	1994	3·9	* 二聲部
信德的奧蹟	林樂培	1994	3·32	
讚頌詞	劉志明	1994	3·17	主禮用歌 * 衆: 二聲部
讚頌詞	林樂培	1994	3·39	主禮用歌
讚頌詞	蔡詩亞	1994	8·25	附 Amen 主禮用歌
天主經	林樂培	1973	1·13	* 二聲部
天主經	林樂培	1973	1·15	* 四聲部
天主經	吳天福	1994	2·67	* 二聲部
天主經	何瑞雄	1994	2·76	* 二聲部
天主經	李振邦	1974	7·32	附釋義
天主經	李振邦	1974	7·34	* 獨唱及四聲部
天主經引言及附禱文(一)	蔡詩亞	1996	8·26	主禮用歌
天主經引言及附禱文(二)	蔡詩亞	1996	8·27	主禮用歌
天下萬國	林樂培	1973	1·20	* 六聲部
天下萬國	何瑞雄	1994	2·79	
天下萬國	劉榮耀	1973	3·57	* 四聲部
天下萬國	李振邦		7·33	
互祝平安	劉榮耀	1978	3·57	主禮用歌
平安禮	林樂培	1995	5·53	主禮用歌
羔羊頌	林樂培	1982	1·5	* 三聲部(簡易合唱)
羔羊頌	林樂培	1982	1·8	* 齊唱(仿額我略體)
羔羊頌	鄧思恩	1994	4·24	* 二聲部
羔羊頌	劉志明	1969	5·52	1994(修) * 三聲部
羔羊頌	劉榮耀	1968	7·30	
羔羊頌(第一彌撒曲)	江文也	1948	8·16	歌詞修訂 1996
羔羊頌	黃景賢	1968	8·20	整理: 蔡詩亞 1996 * 二聲部
主臨我心	林樂培	1989	1·21	
領聖體	劉榮耀	1978	3·58	主禮用歌
祝福詞(一)	劉榮耀	1978	3·59	主禮用歌
祝福詞(二)	劉榮耀	1978	3·62	主禮用歌
祝福詞	林樂培	1995	5·54	主禮用歌
Amen Alleluia: 第一式	蔡詩亞	1987	4·14	* 四聲部
第二式	蔡詩亞	1992	4·15	* 三聲部
Amen(亞孟)	林樂培	1995	6·62	* 多聲部
Amen(亞孟)	劉榮耀	1978	3·53	共五式

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
上主是我的產業	江克滿	1982	2·60	詠 16 * 四聲部
主耶穌	重句: 劉榮耀 詩節: 陳永華	1967 1989	2·6	詠 19:2-5
仰望上主	劉志明	1995	7·45	詠 25:4-5、8-9 * 二聲部
上主的道路	梁雅明	1989	8·30	詠 25:4-9 編曲: 蔡詩亞 1996
虔誠的依恃	劉志明	1996	8·32	詠 26:1、4、7
上主是我的光明	梁雅明	1989	8·36	詠 27:1、4、13-14 編曲: 蔡詩亞 1996
上主是我的光明	吳天福	1994	7·66	詠 27:1、7-9、13-14
主賜平安	杜逸文	1990	2·50	詠 29:1-4、9-10 編曲: 蔡詩亞 1993 * 重句: 三聲部
呈上餅酒	劉志明		2·48	詠 30:4-6
寬恕我罷	林樂培	1989	1·9	詠 32:5
美善	何瑞雄	1995	7·74	詠 34:9 * 二聲部
時時讚美上主	蔡詩亞	1990	6·36	詠 34:9、2-3、10-15 1995(修) * 重句: 三聲部
期待上主	蔡詩亞	1994	4·7	詠 40:2 * 二聲部
主!我已來到	杜逸文	1990	7·70	詠 40:2、7-10
優美的讚頌	江克滿	1989	2·63	詠 45 編曲: 徐景漢 1989
主內得安寧	江克滿	1989	6·18	詠 62:2-3、6-9 * 重句: 四聲部
我靈渴慕上主	劉志明	1996	7·48	詠 63:1-5 * 三聲部
你是我的天主	林樂培	1989	1·11	詠 63:2b * 二聲部
願萬民稱頌主	蔡詩亞	1989	5·24	詠 67:2-3、5、6、8 * 重句: 二聲部
慈愛的天主	林樂培	1989	1·10	詠 69:14 * 重句: 二聲部
求主拯救	劉志明	1995	8·38	詠 80:2、4、16、18-19
獲得救恩	何瑞雄	1995	7·75	詠 80:4 * 二聲部
救恩	何瑞雄	1995	7·76	詠 85:8 * 二聲部
上主賜恩	劉志明	1995	7·54	詠 85:8-14 * 二聲部
歌頌上主的仁慈	劉志明	1995	7·58	詠 89:2-5 * 二聲部
歌頌主名	江克滿	1990	6·28	詠 92:2-3、13-16 * 重句: 四聲部
不要心硬	梁雅明	1989	8·42	詠 95:1-2、6-9 編曲: 蔡詩亞 1996
在萬民中讚主	杜逸文	1990	7·72	詠 96:1-3、7-10
向主歡呼	陳永華	1990	4·26	詠 100 * 四聲部

丙類：聖母、感恩謝主

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
我是天主的	林樂培	1989	1·11	詠 100:3
上主富於仁愛	江克滿	1989	5·27	詠 103:1-4、8-10、12-13 * 重句: 四聲部
上主真是偉大	杜逸文	1990	6·21	詠 104:1-4、24-25、27-30 * 重句: 四聲部
上主富於仁愛	劉玉亭	1989	2·42	詠 112:4-9 編曲: 蔡詩亞 1989 * 重句: 二聲部
稱謝上主	林樂培	1982	1·9	詠 117:1 * 四聲部
爾眾萬民	劉志明		2·46	詠 117 * 二聲部
上主的聖言	吳天福		7·69	詠 119:89-96 * 重句: 二聲部
天主的聖殿	劉志明	1995	6·31	詠 122:1-2、6-9 * 二聲部
敬畏上主	陳永華	1987	4·32	詠 128:1 * 四聲部
我的心靈渴慕平安	鄧思恩	1995	6·16	詠 131 * 重句: 二聲部
感謝天主	林樂培	1989	1·10	詠 136:1
祈主援救	劉志明	1995	7·62	詠 146:7-10 * 二聲部
萬物萬民都要讚美上主	江文也	1947	6·39	詠 150 整理: 蔡詩亞 1996 * 三聲部
讚主頌	何瑞雄	1995	5·19	詠 150 * 二聲部
歌唱頌主	劉志明	1995	7·37	依 12:5-6 * 三聲部
救恩泉源	杜逸文	1990	6·26	依 12:2-6 編曲: 蔡詩亞 1995 * 重句: 三聲部; 詩節: 二聲部
不要害怕	吳天福	1990	6·24	依 41:10 * 二聲部
上主為善牧	陳永華	1987	2·8	則 34:11-16
主!我已來到	劉榮耀	1975	5·12	希 10:5、6、9; 依 42:6 * 重句: 二聲部
神貧的人	梁雅明	1989	6·34	瑪 5:3、詠 146:7-10 編曲: 蔡詩亞 1995
頌主恩	劉志明	1995	7·40	路 1:46-50、53-54 * 二聲部
基督是活水	重句: 戴遐齡 詩節: 蔡詩亞	1963 1989	4·4	四旬期第三主日答唱詠 若 4:13、23、42
基督是光	重句: 戴遐齡 詩節: 陳永華	1963 1989	2·10	四旬期第四主日答唱詠 若 8:12、9:25、37-38
基督是生命	重句: 戴遐齡 詩節: 陳永華	1963 1989	2·12	四旬期第五主日答唱詠 若 11:25、36、40
讚美全知的天主	吳天福	1996	8·44	羅 11:33-36 1996 修
傳播福音者	蔡詩亞	1996	8·23	羅 10:5b
上主帶來新生命	劉榮耀	1975	5·14	默 21:1-3 * 重句: 二聲部

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
聖母讚主曲	林樂培	1982	1·22	路 1:46-55 * 四聲部
聖母讚主頌	鄧思恩	1993	2·24	路 1:46-55 * 二聲部及齊唱
聖母讚主頌	劉榮耀	1971	2·33	路 1:46-55 整理: 蔡詩亞 1994 * 重句: 三聲部; 詩節: 男、女獨唱及四聲部
讚主曲	蔡詩亞	1992	4·16	路 1:46-48 * 四聲部
聖母經	林樂培	1982	1·41	* 二聲部
聖母經	林樂培	1987	1·43	* 多聲部
聖母經	吳天福	1994	2·70	* 二聲部
申爾福	梁雅明	1994	5·56	* 重句: 二聲部
天皇后喜樂	梁雅明	1992	2·18	* 二聲部及男、女獨唱
萬福母皇	吳天福	1995	5·58	* 二聲部
花地瑪聖母頌	張田昌	1989	8·8	編曲: 蔡詩亞 1996
花地瑪聖母歌			8·6	頌恩 237 編曲: 鄧思恩 1996
謝主曲	林樂培	1982	1·32	* 三聲部
謝主曲	鄧思恩	1996	8·46	* 眾齊唱及二聲部
感恩曲	劉志明	1995	5·30	* 眾齊唱及四聲部

丁類：其他

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
光榮經	林樂培	1989	1·47	* 二聲部
光榮經	林樂培	1994	1·48	* 四聲部
諸聖禱文	李振邦		2·81	* 四聲部
聖神降臨	江克滿	1992	4·38	* 四聲部
聖神，求你降臨	劉志明		4·42	* 重句: 二聲部
天主聖神頌	吳天福	1994	4·44	* 二聲部
五旬節歌	陳永華	1992	6·58	詞: 陳鈞潤 1992 * 四聲部

禮樂集 (1-8) 聖樂作曲者目錄

歌曲名稱	作曲者	創作年份	禮樂集·頁數	備註
聖三頌	古諾 C.Gounod	1869	6·1	詞: 陳鈞潤 1995 * 四聲部
禮品	杜逸文	1979	2·52	1986(修) * 二聲部
獻上			2·86	普世博愛運動 編曲: 蔡詩亞 1994 * 三聲部
我要領受主	徐錦堯	1991	2·55	編曲: 蔡詩亞 1992
我在主面前	徐錦堯	1994	2·56	編曲: 蔡詩亞 1994
基督的靈魂	J.Gelineau S.J.		6·44	編曲: 蔡詩亞 1996
耶穌我信你	鄧思恩	1995	6·46	* 二聲部
聖體聖血歌			8·28	編曲: 陳永華 1986 詞: 江克滿 1980 * 二聲部
永遠安息	林樂培	1982	1·39	* 四聲部
公教進行歌	戴遐齡	1962	4·2	詞: 石抱璞 1962
追隨基督	鄧思恩	1980	7·6	1996(修) * 二聲部
上主的許諾	劉志明	1975	5·1	* 詩節: 二聲部
耶穌誕生	劉志明	1975	5·2	* 衆: 二聲部
平安夜	劉榮耀	1982	5·4	* 二聲部
無數天使空際臨	劉榮耀	1983	5·7	* 重句: 四聲部
上主臨現	劉榮耀	1975	5·10	
聖誕之歌	吳天福	1996	8·1	
朝拜聖嬰			8·4	詞: 龔廣權 1996 編曲: 蔡詩亞 1996
新春樂	劉榮耀	1976	5·16	* 二聲部
讚頌我主	梁雅明	1970	5·26	詞: 太陽歌 * 二聲部
求主賜平安	何瑞雄	1993	6·12	* 三聲部
求主賜平安	何瑞雄	1995	6·13	* 三聲部
平安: 第一式			6·14	以色列民歌 編曲: 蔡詩亞 1996 * 二聲部
平安: 第二式			6·15	以色列民歌 編曲: 蔡詩亞 1996 * 四聲部
希伯來的兒童	劉志明	1975	6·50	
復活節讚歌	劉志明	1995	6·52	* 詩節: 四聲部
救恩之杯	蔡詩亞	1996	8·24	

作曲者	歌曲名稱	創作年份	禮樂集	備註	
陳永華	悔罪禮文	1986	2		
	主耶穌	1989	2		
	上主為善牧	1987	2		
	基督的光	1989	2		
	基督是生命	1989	2		
	向主歡呼	1990	4		
	敬畏上主	1992	4		
	五旬節歌	1992	6		
	張田昌	花地瑪聖母頌	1989	8	
		蔡詩亞	1992	4	第一式
蔡詩亞	Alleluia	1994	4	第二式	
	Alleluia 及 詩節	1989	4	第三式	
	Amen Alleluia	1987	4	第一式	
	Amen Alleluia	1992	4	第二式	
	讚主曲	1992	4		
	願萬民稱頌上主	1989	5		
	時時讚美上主	1990	6		
	垂憐頌	1988	7		
	救恩之杯	1996	8		
	傳播福音者	1996	8		
	垂憐	1994	8	第一式	
	垂憐	1994	8	第二式	
	讚頌詞	1994	8		
	天主經引言及附禱文	1996	8	(一)	
	天主經引言及附禱文	1996	8	(二)	
	杜逸文	主賜平安	1990	2	
		禮品	1979	2	1986(修)
何瑞雄	上主真是偉大	1990	6		
	救恩泉源	1990	6		
	主!我已來到	1990	7		
	在萬民中讚主	1990	7		
	天主經	1994	2		
	天下萬國	1994	2		
	讚主頌	1995	5		
	求主賜平安	1993	6		
	求主賜平安	1995	6		
	美善	1995	7		
蔡詩亞	獲得救恩	1995	7		
	救恩	1995	7		

作曲者	歌曲名稱	創作年份	禮樂集	備註
J.Gelineau S.J.	基督的靈魂		6	
江克滿	上主是我的產業	1982	2	
	優美的讚頌	1989	2	
	聖神降臨	1992	4	
	上主富於仁愛	1989	5	
	主內得安寧	1989	6	
江文也	萬物萬民都要讚美上主	1947	6	
	垂憐頌	1948	8	第一彌撒曲
	歡呼頌	1948	8	第一彌撒曲
	羔羊頌	1948	8	第一彌撒曲
C. Gounod 古諾	聖三頌	1869	6	詞: 陳鈞潤 1995
林樂培	垂憐頌	1982	1	簡易合唱
	歡呼頌	1982	1	簡易合唱
	羔羊頌	1982	1	簡易合唱
	垂憐頌	1982	1	仿額我略體
	歡呼頌	1982	1	仿額我略體
	羔羊頌	1982	1	仿額我略體
	稱謝上主	1982	1	
	寬恕我罷	1989	1	
	慈愛的天主	1989	1	
	感謝天主	1989	1	
	你是我的天主	1989	1	
	我是天主的	1989	1	
	亞肋路亞	1989	1	
	天主經	1973	1	二聲部
	天主經	1973	1	四聲部
	天下萬國	1973	1	
	主臨我心	1989	1	
	聖母讚主頌	1982	1	
	謝主曲	1982	1	
	永遠安息	1982	1	
	聖母經	1982	1	
	聖母經	1987	1	
	光榮經	1989	1	
	光榮經	1994	1	
	頌謝詞	1994	3	
	信德的奧蹟	1994	3	
	讚頌詞	1994	3	
	平安禮	1995	5	
	祝福禮	1995	5	
	Amen	1995	6	
劉志明	爾眾萬民		2	
	呈上餅酒		2	

作曲者	歌曲名稱	創作年份	禮樂集	備註
劉志明	頌謝詞	1970	3	
	歡呼頌	1970	3	
	信德的奧蹟	1970	3	
	讚頌詞	1970	3	
	聖神，求你降臨		4	
	上主的許諾	1975	5	
	耶穌誕生	1975	5	
	感恩曲	1995	5	
	垂憐頌	1969	5	1994 (修)
	光榮頌	1994	5	
	歡呼頌	1969	5	1994 (修)
	羔羊頌	1969	5	1994 (修)
	天主的聖殿	1995	6	
	希伯來的兒童	1995	6	
	復活節讚歌	1992	6	
	歌唱頌主	1995	7	
	頌主恩	1995	7	
	仰望上主	1995	7	
	我靈渴慕上主	1996	7	
	上主賜恩	1995	7	
	歌頌上主的仁慈	1995	7	
	祈主援救	1995	7	
	求主拯救	1995	8	
	虔誠的依恃	1996	8	
劉榮耀	聖母讚主頌	1971	2	
	頌謝詞	1978	3	
	信德的奧蹟	1978	3	
	讚頌詞	1978	3	
	天主經	1973	3	
	天下萬國	1973	3	
	互祝平安	1973	3	
	領聖體	1973	3	
	祝福詞	1978	3	(一)
	祝福詞	1978	3	(二)
	平安夜	1982	5	
	無數天使空際臨	1983	5	
	上主臨現	1975	5	
	主！我已來到	1975	5	
	上主帶來新生命	1975	5	
	新春樂	1976	5	
	垂憐頌	1968	7	
	光榮頌	1968	7	
	信德頌	1981	7	

作曲者	歌曲名稱	創作年份	禮樂集	備註	
劉榮耀	歡呼頌	1968	7		
	羔羊頌	1968	7		
劉玉亭	上主富於仁愛	1989	2		
梁雅明	Alleluia	1991	2		
	Alleluia	1992	2		
	天皇后喜樂	1992	2		
	讚頌我主	1970	5		
	申爾福	1994	5		
	神貧的人	1989	6		
	上主的道路	1989	8		
	不要心硬	1989	8		
	上主是我的光明	1989	8		
	李振邦	諸聖禱文		2	
	天主經	1974	7	單聲部齊唱	
	天主經	1974	7	獨唱及四部合唱	
吳天福	天下萬國		7		
	天主經	1994	2		
	聖母經	1994	2		
	天主聖神頌	1994	4		
	萬福母皇	1995	5		
	不要害怕	1990	6		
	上主是我的光明	1994	7		
	上主的聖言		7		
	聖誕之歌	1996	8		
	讚美全知的天主	1983	8	1996 (修)	
	鄧思恩	Alleluia	1993	2	
		聖母讚主頌	1993	2	
垂憐頌		1994	4		
歡呼頌		1994	4		
羔羊頌		1994	4		
我的心靈渴慕平安		1995	6		
耶穌我信你		1995	6		
光榮頌		1995	7		
追隨基督		1980	7	1996 (修)	
謝主曲		1996	8		
徐錦堯	我要領受主	1991	2		
	我在主面前	1994	2		
戴遐齡	聽我禱聲	1978	8		
	公教進行歌	1962	4		
黃景賢	垂憐頌	1968	8		
	歡呼頌	1968	8		
	羔羊頌	1968	8		

禮樂集 (1-8) 聖樂編曲者目錄

編曲者	歌曲名稱	編曲年份	禮樂集	備註
陳永華	聖體聖血歌	1986	8	心頌537首
蔡詩亞	獻上	1994	2	普世博愛運動
	平安 (第一式)	1996	6	以色列民歌
	平安 (第二式)	1996	6	以色列民歌
鄧思恩	朝拜聖嬰	1996	8	詞: 龔廣權 1996
	花地瑪聖母歌	1996	8	頌恩237首

* 如作曲者、作詞者及編曲者發現上述資料有錯漏而需更正或填補的地方，敬請告知本辦事處。謝謝！

凡例

- (一) 每首聖樂作品都盡量列出創作人的名字及創作年份，以供日後作學術用途。如創作人能準確提供作品完成日期及地方，則放在作品尾節的下方以供參考。若作品暫時無法稽考創作人的名字或出處則留空，以待日後跟進。
 - (二) 每首聖樂作品都盡量列出歌詞的出處(聖經章節)，並排列在歌曲名稱之下或列出歌詞創作人名字及創作年份於作品第一行右方。
 - (三) 如作品只有主旋律的留存而欠伴奏部份者，編曲者的名字及創作年份則排列在作品第一行的右方以供參考。
- * 以上三類創作人皆屬義務並全心為教會的聖樂發展而獻出各自的心血創作品，請大家為他們祈禱，願主福佑他們！
- (四) 所有答唱“聖詠”作品的一般詠唱方式：
 - 如第2集(第6頁至7頁)，第5集(第19至23頁)
 - 1. 由領唱員或小組或歌詠團首先領唱“重句”部份(只詠唱第一聲部，以方便會眾跟隨)
 - 2. 會眾一起回應“重句”(只詠唱第一聲部，如能力所及可與歌詠團一起合唱多聲部)
 - 3. 由領唱員或小組或歌詠團領唱“詩節”(只詠唱第一聲部，如能力所及，也可合唱其他聲部)
 - 4. 會眾一起回應“重句”(只詠唱第一聲部，如能力所及可與歌詠團一起合唱多聲部)
 - (五) 每首聖樂作品都盡量提示在感恩祭(彌撒)禮儀中的應用位置以供參考，並排列在作品的後面。

聖樂刊物介紹

香港教區聖樂委員會編輯·香港公教真理學會出版

敬啟者：

1. 凡屬天主教香港教區的聖樂作品，信友可在任何教會禮儀中或基督徒聚會中按需要而自由詠唱、彈奏及播放。
2. 為協助及支持我們出版更多更好的原創中文聖樂作品，請購用原出版歌本或唱片，勿隨便翻印或翻錄。
3. 如須翻印，請先與本處取得聯絡。

多謝合作！

香港教區聖樂委員會辦事處啟
一九九六年十月

禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣70元

禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1995年8月初版。現售價：港幣32元

禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1996年5月初版。現售價：港幣35元

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

禮樂集 1：著名作曲家林樂培先生之中文聖樂創作品。1994年8月初版。現售價：港幣18元
(附鐳射唱片：每隻售價港幣75元)

禮樂集 2：適合四旬期及復活期禮儀選用。1995年3月初版。現售價：港幣33元

禮樂集 3：包括三首以中文詠唱的感恩經(原創聖樂)。1995年6月初版。現售價：港幣27元

禮樂集 4：選自多位聖樂作曲家的多聲部原創中文禮儀聖樂作品。1995年8月初版。
現售價：港幣28元

禮樂集 5：適合在將臨期、聖誕期及農曆新年期間禮儀選用。1995年11月初版。
現售價：港幣30元

禮樂集 6：適合在四旬期、復活期及五旬節禮儀選用之原創中文聖樂。1996年6月初版。
現售價：港幣31元

禮樂集 7：包括彌撒曲及“聖詠”的原創中文聖樂(適宜信眾齊唱及與歌詠團合唱的禮儀聖樂作品)。1996年9月初版。現售價：港幣34元

禮樂集 8：聖誕期及敬禮聖母的原創中文聖樂(特別推介江文也之彌撒曲)。
1996年10月出版。即本集。

頌恩-信友歌集：1987年4月修訂版。(1996年第6版) 現售價：港幣13元

頌恩伴奏譜：1991年：上册、1992年：下册。現售價：合共港幣110元

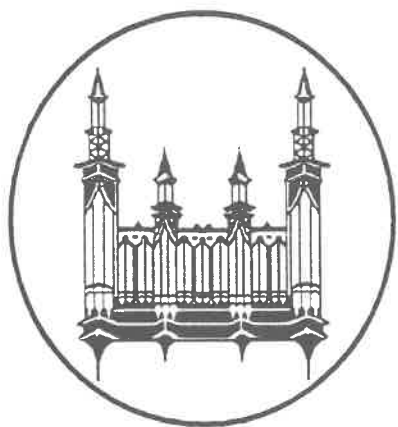
心頌-信友歌集：1982年7月初版。(1995年第7版)。現售價：港幣19元

心頌伴奏曲譜：1991年(合訂本)；1995年5月重編出版。現售價：港幣180元

童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。現售價：港幣7元5角

童樂集伴奏譜：1996年7月初版。現售價：港幣67元

以上產品均可向香港公教進行社各門市部查詢及選購。



禮樂集 (8)

作者：吳天福、張田昌、江文也
黃景賢、蔡詩亞、徐錦堯
梁雅明、劉志明、鄧思恩

主編：蔡詩亞

植譜及編輯：香港教區聖樂委員會辦事處
電話：(852) 2522-7577
電傳：(852) 2521-8034
香港堅道16號教區中心10樓

准印：香教主教胡振中樞機
1996年8月23日

出版：香港公教真理學會
發行：香港公教進行社
香港干諾道中15-18號大昌大廈17樓
電話：(852) 2525-7063
電傳：(852) 2521-7969

承印：香港明愛印刷訓練中心
版次：1996年10月初版 (2000)
© 1996 天主教香港教區

為協助及支持我們出版更多更好的中文聖樂作品
請購用原出版本，勿隨便翻印

